

东洋言语学院 学生寮

寮 则

(简体字)

【 宿舍的房型 】

房型	宿舍名称
设备共享房型	ORANGE HEIM 2 人间,SUN KIND,ROOMIE SAKONGAWA
设备个人使用房型	第二宿舍、第三宿舍、第五宿舍、诚和宿舍、BAY KIND、ORANGE HEIM 单人间、BONAL RESIDENCE

【 目 录 】

● 目的	P ・ 2
● 关于宿舍生活	
1 ・ 日常生活	P ・ 2
2 ・ 访客以及访客的停留	P ・ 3
3 ・ 防灾 ・ 防火	P ・ 3
4 ・ 建筑物 ・ 设备	P ・ 4
● 关于事务手续	
1 ・ 各种费用	P ・ 5
2 ・ 契约更新或退宿舍	P ・ 5
3 ・ 中途解约	P ・ 6
4 ・ 契约解除	P ・ 6
5 ・ 其他	P ・ 6
6 ・ 宿舍的联络方式	P ・ 6

*** 目 的 ***

- 1・希望各位遵守日本的生活习惯及礼节，在日本安全・安心・舒适的生活。
- 2・同学宿舍学生彼此的交流，建立良好的人际关系。
- 3・理解日本以及各国文化。

*** 关于宿舍生活 ***

1・日常生活

- 1) 日本的生活习惯和母国有所不同。请听从宿舍长以及相关人士的指示以及指导。
- 2) 积极与其他宿舍生交流。
 - ①请积极与其他宿舍生或是周围居民打招呼。
※「おはようございます/早安」「こんにちは/午安」「こんばんは/晚安」
 - ②有不知道或困扰的事情请先与其他宿舍的学生一起努力尝试解决。
- 3) 禁止以下行为。【宿舍契约书第9条1】
 - ①室内音量过高。
 - ②走廊或是楼梯内聚集聊天或吃东西。
 - ③开派对（聚集数位同学一起喝酒大声喧哗等）
 - ④饲养宠物
 - ⑤传教・宣传贩卖商品。
- 4) 为了安全起见、外出或在房间里时请锁门。
※对于个人、房间内物品的盗窃或丢失无法赔偿。
- 5) 请遵守丢垃圾规则。【请看其他说明资料】
 - ①垃圾定期丢弃，不要囤积在房间。
 - ②垃圾请按照「可燃」「不可燃」「资源」「大型垃圾」进行分类。
※大型垃圾需要预约并且花费费用。
 - ③请把垃圾丢在指定垃圾场以及遵守扔垃圾时间。
- 6) 抽烟请遵守规定规责。【请看其他说明资料】
 - ①请在指定地方抽烟。
※如果因为抽烟，使房间壁纸变黄，需要高额赔偿金。
 - ②抽烟之后一定要确认是否熄灭，防止火灾发生。
- 7) 自行车请遵守规则。
 - ①每位宿舍学生可以停放1台自行车。
 - ②请在购买自行车时做好防盗登录，并在自行车上贴上宿舍指定用贴纸。
 - ③整齐的停放在停车场并且上锁。
※宿舍对于停车场内的盗窃或是事故不予负责。
 - ④如果发生交通事故请联系学校。

2・访客以及访客的停留

1) 请注意宿舍内不认识的访问者。不认识的访客提供的资料请不要签字。

※新闻的订购不需要的话请拒绝。

※NHK的视听费用如果持有可以看公共电视台NHK节目的电视机或是手机、电脑的话，有缴费的义务。

2) 朋友或是家人的访问。住宿原则上7个晚上以内，必须事先向学校事务局提出「亲属停留申请书」。

※家人是指父亲、母亲、兄弟、姐妹、配偶。(○许可 ×禁止)

	宿舍房型	多人间	单人间
访问	同性异性朋友	○	○
	同性朋友	○	○
	异性朋友	×	×
住宿	同性家人	×	○
	异性家人	×	○
	同性异性家人	×	×

3・防灾・防火

1) 请注意容易成为火灾原因的事物。

比如，料理器具,熨斗,吹风机,充电器,电源延长或转换器等等

※瓦斯・电暖炉禁止使用。

2) 为防止火灾以及地震请注意以下事项。

灭火器的设置地点以及使用方法,避免路线,避难场所,联络方式等等。

3) 学生宿舍举办的防灾・消火演习有参加的义务，请务必出席。

4·建筑物·设备

- 1) 室内经常整理·整顿·清扫·换气维持清洁的生活环境。
- 2) 多人共享的室内共用部分以及设备和其他宿舍学生平等的使用。另外,清扫也需要一起合作最少1周需要进行1次清扫。
- 3) 床垫上面为了防止污垢请铺上褥子或棉被就寝。
- 4) 发现建筑物或是设备上的故障请联系宿舍相关工作人员。
- 5) 禁止以下行为。另外,故意或是不小心损坏建筑物或是设备的话需要赔偿。【入寮契约书第7条1.2】
 - ①改造以及变更室内的内部装潢或是设备。
 - ②在墙壁·地板·天花板·其他设备上打孔,涂漆,贴纸。
 - ③抽烟或是使用其他法出味道的东西在室内留下污垢或是恶臭。
 - ④穿着鞋子尽入室内。
- 6) 宿舍的要是请妥善管理,如若丢失请联系宿舍管理员。
※配钥匙费用由学生负担。
- 7) 宿舍人员为了卫生·防火·设备的检查需要进房间时亲听从宿舍管理人员的指挥。
※基本进房前会先联络同学但是紧急情况也有可能在没有联络的状况下进入房间。
也有可能拍摄相关房间照片。
- 8) 网络是以宿舍为单位契约的。如果大量使用的话该宿舍的整体网络速度大幅度下降。禁止下载或上传大容量的动画或是游戏。
※影响整体网络速度下降的房间会进行使用上的限制或是停止使用。

*** 关于事务手续 ***

1. 各种费用

1) 入寮费【入寮契约书第2条】

入寮时所需要的费用不另外退还。

2) 保证金【入寮契约书第3条】

入寮时的保证金,有损坏的状况或是水电费不够的状况会用该费用填补后退还其剩余的费用。退寮时如不存在水电费不够,房间也清扫干净的情况下会退还所有的保证金。

※返还费用以ジケイ・スペース(株)名义在退寮日之后2个月之内以汇款方式退还名义在退还。

※毕业、修了以外的退寮,宿舍契约结束退寮的情况不退换费用。需要支付损坏费用以及水电费,保证金不够时,需要另外支付超出金额。

3) 清扫费【入寮契约书第4条】

退寮后的宿舍清扫费需要入寮时先支付。

4) 住宿费・水电费【入寮契约书第5,6条】

宿舍会发行「宿舍费用请求书」。3个月的宿舍费以及水电费需要事先支付。

※水电费是事先支付一定金额。会按照以下表格来调整差额然后进行请求。

宿舍名称	电费	水费	瓦斯
BAY KIND	依照使用量	4,000日元	
其他宿舍	依照使用量	依照使用量	依照使用量

2. 契约更新或是退寮

1) 契约更新【入寮契约书第1条】

契约到期后还需要住宿舍的同学请办理以下手续。

①到退寮申请的期限之前到事务局申请更新契约。

②更新后的契约是6个月,必须缴纳0.5个月的宿舍费作为更新费用。

2) 退寮申请【入寮契约书第10条】

契约到期,希望退宿舍的同学请办理以下手续。

①到退宿舍申请的截止日之前到事务局提出「退寮申请书」。

※在截止之后希望退寮的话,需要缴纳到下一次退寮日之内的宿舍费用。

②退寮日之前请恢复宿舍原来的样子。

※退寮日有可能因为毕业典礼以及上课的最终日而变动。

退寮申请截止日	退寮日	退寮申请截止日	退寮日
5月15日 →	6月20日	11月15日 →	12月20日
8月15日 →	9月20日	2月15日 →	3月20日

3) 宿舍房间的归还【入寮契约书第10条】

退寮的时候请依照以下规定归还房间。

① 把室内的私人物品全部处理,丢垃圾,打扫,恢复到入住前的状态。

② 和宿舍相关人员一起检查宿舍并且归还钥匙。

③ 宿舍室内以及设备除了一般的劣化之外,污垢以及损坏需要赔偿。

3・中途解约【入寮契约书第8条】

即使是契约期间当中，以下的场合可以中途解约。

1) 由ジケイ・スペース(株) (借主) 提出的解约

由于不得已的理由在解约日的3个月前向宿舍同学(借主)提出解约。

2) 宿舍同学(借主)提出的解约

因为退学・休学等理由在解约日1个月前向借主提出解约。

※需要支付解约日当日的宿舍费(不按天算)。之后的费用会退还。

※保证金以及其他费用不会退还。

4・契约的解除【入寮契约书第9条】

即使是契约期间当中，以下的场合会解除契约，立即给与退寮处分。

1) 违反宿舍规定，给其他宿舍同学或是周围居民带来严重困扰。

2) 让非契约者入住宿舍房间或是经常过夜。

3) 宿舍费,其他费用拖延缴纳。

※契约解除不退还任何费用。

5・其他

1) 宿舍更换(同宿舍内的换房・转到其他宿舍)【入寮契约书第4条2】

原则上不认可换宿舍。但是有东洋言语学院以及ジケイ・スペース(株)许可完成以下手续可以换宿舍。

①到事务局提出「宿舍移动申请书」。

②支付换宿舍的清扫费用。

③支付事务手续费¥10,000(消费税不含)。

2) 毕业后继续住宿

毕业后继续住宿原则是不允许的。经过ジケイ・スペース(株)许可，本人承诺以下事项的话可以继续住在宿舍。

① 在退寮申请截止日期之前到事务局提出毕业后继续居住申请。

② 希望同学了解根据新生的人数以及宿舍的房间状况有可能无法继续居住。

③ 希望同学了解根据毕业后的去向以及确定毕业后的去向的日期可能无法居住。

6・关于宿舍的联络方式

联络时间	地点	姓名	电话
星期一～五 8:30～17:30 ※星期六日以及假日以外	东洋言语学院本校舍事务局	關(せき) 高木(たかぎ)	03-5605-6211
星期六・日・假日・夜间 ※紧急状况时	ROOMIE SAKONGAWA	藤原(ふじわら)	080-1346-0113
	第2,3,5寮、誠和寮、 ORANGEHEIM、BONALRESIDENCE	新藤(しんどう)	080-1001-0098
	SUN KIND	海老原(えびはら)	080-1246-1241
	BAY KIND	星野(ほしの)	080-2240-2599